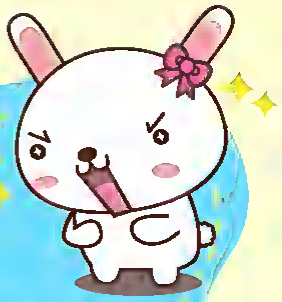
Puppendolls projec
Kawabata Shiki

paperdollsproject
http://paperdollsproject.rocks



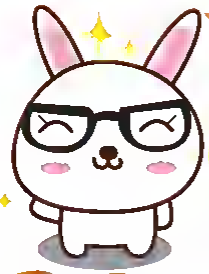
UCHUU O KAKERU YODAKA
CHAPTER ONE

please do not remove ANY pages from this scanlation if you are uploading to aggregator sites without our permission
keep everything intact.

Remember to support the mangaka by buying the original when it becomes available. This is by no mean can be used to replace the original

Furaisu
Editor

Roraoji
Editor



Pia Rose
Proofreader

Dollmaker
Typesetter

Azusa
Translator

Kaycee
Editor

URGENTLY HIRING

JAPANESE TO ENGLISH TRANSLATORS

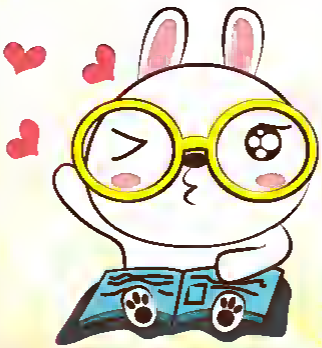
HTTP://PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS

DOUMO, AZUSA HERE!

I HAD A REALLY FUN AND GUT WRENCHING TIME TRANSLATING UCHUU O KAKERU YODAKA. YOU'LL KNOW WHY SOON ENOUGH.

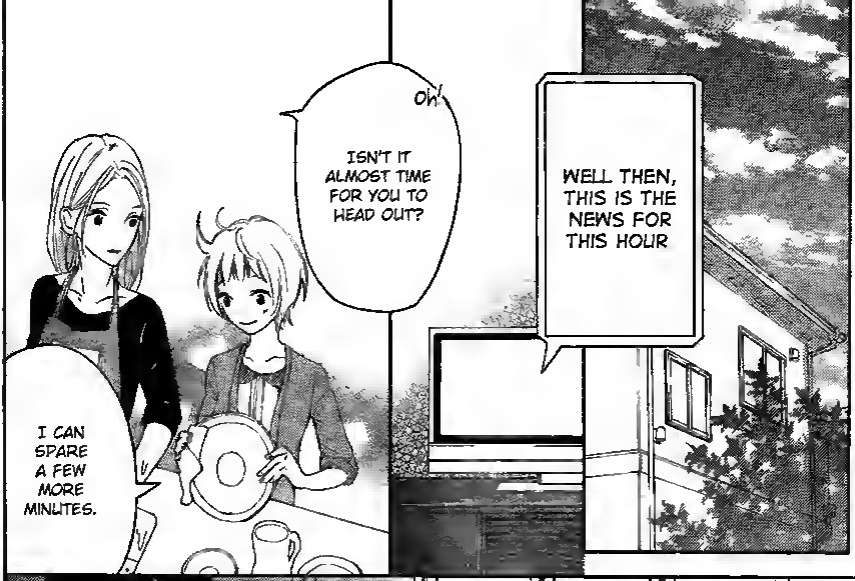
AS YOU READ THIS SERIES, I GUARANTEE YOU'LL BE HAVING OVERWHELMING MIXED EMOTIONS AND THE STRONG URGE TO SLAM YOUR FACE INTO THE WALLS FOR VARIOUS REASONS BECAUSE I SURE DID! SO ENJOY!

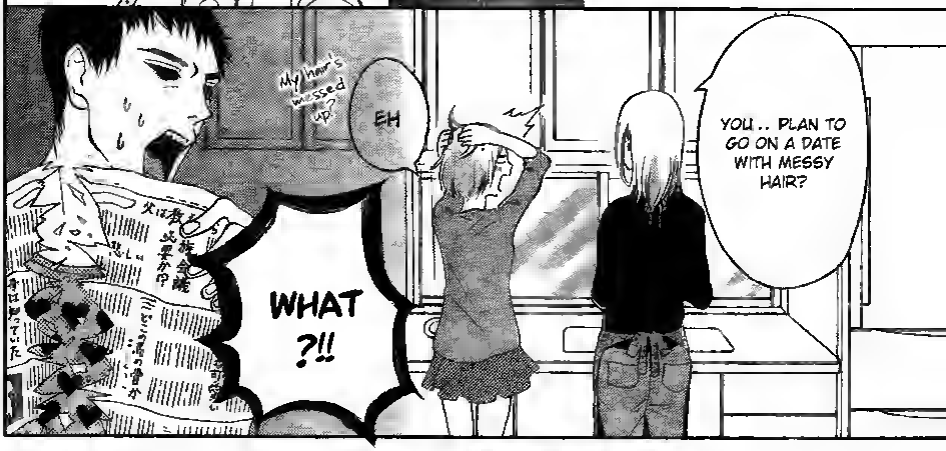
xoxox,
Azusa



新連載
宇宙を駆けるよだか
Sora
…醜くてきれいな私たちのすべて…
私を、私しか愛せなくても、愛してくれますか？
Shiki Kawabata
川端志季
期待の俊英 カラー43P

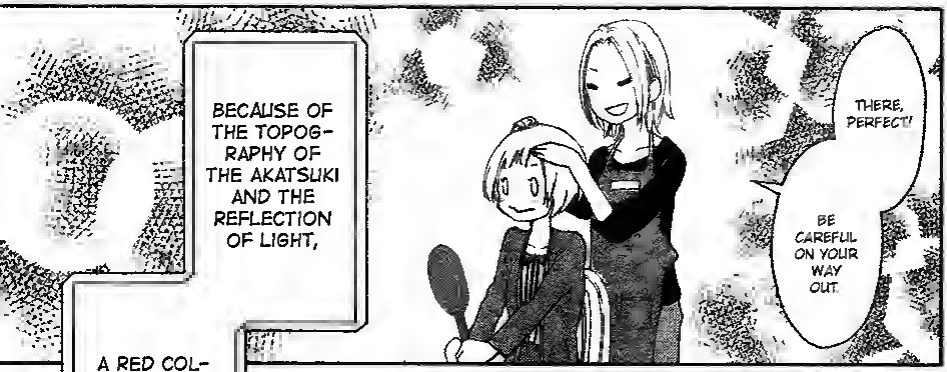
KYOMEI
5
...AYUMI-CHAN, PLEASE BE MY GIRLFRIEND.
HTTP://PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS
.....
UWAH!
BEING CONFESSED TO BY THE PERSON I LIKE
MAKES ME SO HAPPY THAT I FORGET HOW TO BREATHE.
I DIDN'T UNDERSTAND
HOW PRECIOUS THIS HAPPINESS WAS...


WELL THEN, THIS IS THE NEWS FOR THIS HOUR
Oh!
ISN'T IT ALMOST TIME FOR YOU TO HEAD OUT?
I CAN SPARE A FEW MORE MINUTES.


YOU .. PLAN TO GO ON A DATE WITH MESSY HAIR?
EH
My hair's messed up?!
WHAT ?!!

HERE, I'LL HELP YOU FIX YOUR HAIR.
Push, Push
WHY DIDN'T PAPA KNOW ABOUT YOU GOING ON A DATE?!

TODAY IS THE FAMED "AKATSUKI DAY" IN AKATSUKI.*
MY BABY GIRL AYUMI!
*T/N "AKATSUKI DAY" LITERALLY MEANS DAY OF THE RED MOON, WHERE A RED AKATSUKI IS A TOWN NAMED AFTER THIS SPECIAL OCCURRENCE.


BECAUSE OF THE TOPOGRAPHY OF THE AKATSUKI AND THE REFLECTION OF LIGHT,
A RED COLORED MOON WILL APPEAR IN THE SKY TODAY AT NOON.
THERE, PERFECT!
BE CAREFUL ON YOUR WAY OUT.

ON THIS SPECIAL OCCASION, TOURISTS FROM ALL OVER THE WORLD WILL BE HAVING ALL SORTS OF ACTIVITIES HERE.
THANK YOU, MOM!

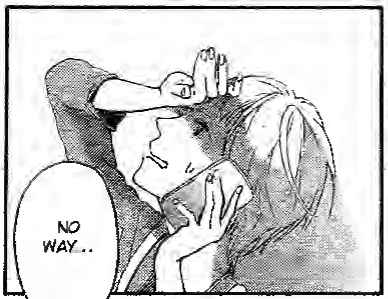
...
JOSS
JOSS
I'M KOHINATA AYUMI, A FIRST YEAR IN HIGH SCHOOL.
YESTERDAY, I GOT MY FIRST EVER
BOY-FRIEND!
SHIRO-CHAN!

AN UNKNOWN NUMBER?
Unknown caller
...SHI
!
HELLO?
WHO'S THIS?

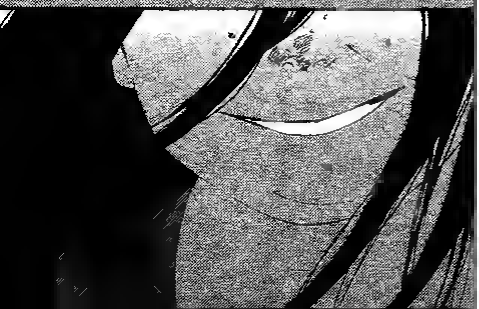
KOHINATA-SAN, I...I'M YOUR CLASSMATE UMINE.....
UMINE ZENKO.
UMINE-SAN?!

BUMP
S-SORRY, YOUR PHONE NUMBER..
I ASKED FROM SOME PEOPLE IN THE CLASS
Squeez
PUSH PUSH
OVER THERE
WHERE?
THE MASCOT'S HERE.
AH!
UWAH!
KOMINATA -SAN?
SORRY! I CAN'T HEAR YOU VERY WELL.
it's better now though
SHIRO -CHAN!
WHAT'S WRONG?
I'LL... BE DYING NOW...
EH?

EHHHHH ?! HEY WAIT A SECOND.
UMINE SAN, WHAT'S WRONG?!
LOOK UP.
UP?


NO WAY...

THE PERSON OVER THERE IS UMINE-SAN?



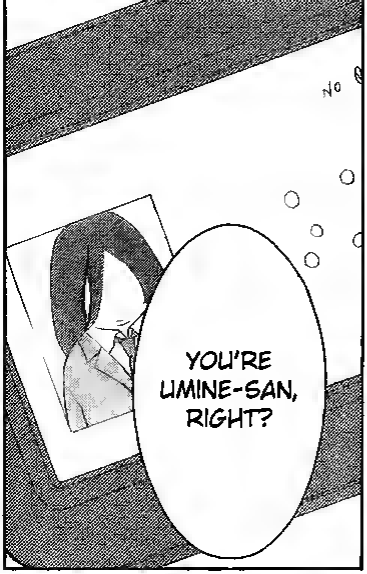
HTTP://P PERDOLLSPROJECT.ROCKS

EH...?
JUST STAND THERE
AND LOOK THIS WAY ...
UMINE-SAN, I'LL HEAD OVER TO WHERE YOU ARE RIGHT NOW.....
DON'T
SHIRO-CHAN, I'M SORRY!

T/N: SOUNDS OF AMBULANCE

IT LOOKS LIKE SOMEONE FAINTED
HEAT STROKE, MAYBE?
MISS!
CAN YOU TELL US YOUR NAME?
DO YOU KNOW WHERE YOU'RE HURTING?
MY EYELIDS
AND MY BODY
IT'S SO HOT.
FEELS HEAVY FOR SOME REASON ...
WHAT HAP-PENED JUST NOW?
SHIRO -CHAN
SHIRO -CHAN

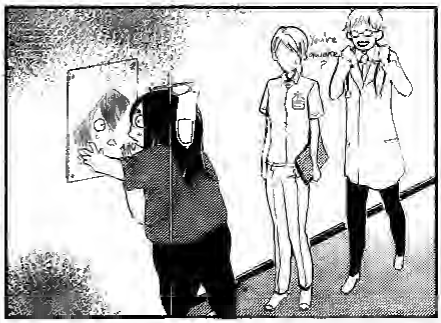
SHIRO -CHAN...
THIS IS...
YOU'RE AWAKE? THIS IS THE HOSPITAL.
IT SEEMS THAT YOU FAINTED BECAUSE OF ANEMIA. ARE YOU HURTING ANYWHERE?
AH
!?
THAT UMINE-SAN!
IS UMINE -SAN ALRIGHT?!


YOU'RE UMINE-SAN, RIGHT?

I FOUND YOUR STUDENT ID CARD IN YOUR POCKET,
AND I ALSO CONTACTED YOUR MOTHER..

HTTP://PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS
...EH?

HTTP://PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS

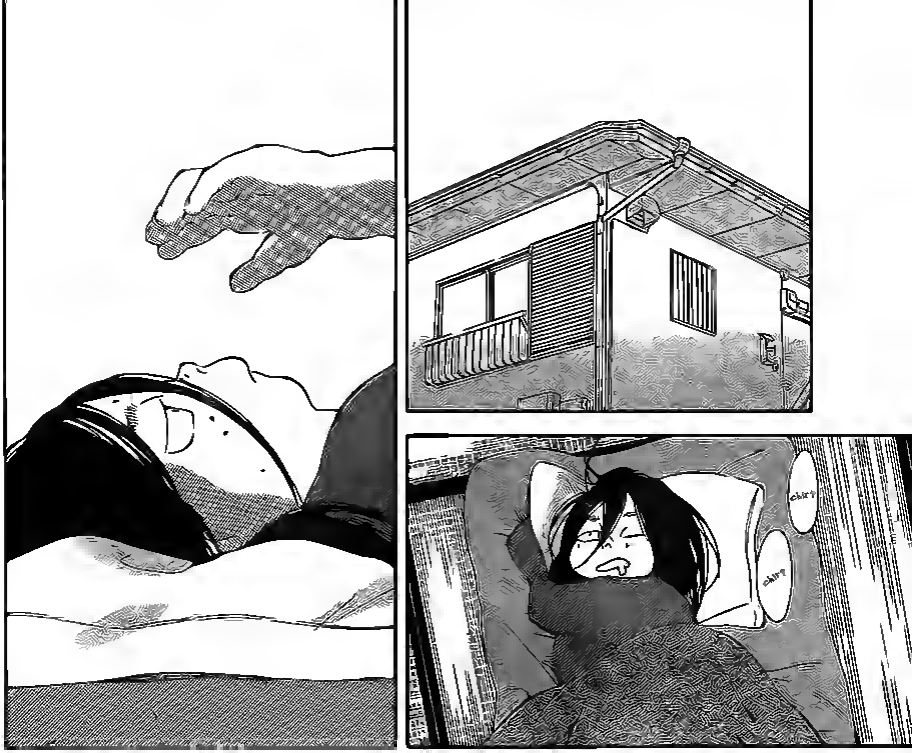


ZENKO?
No...
MY HEAD DOESN'T HURT,
AND I CAN EVEN TELL YOU MY HOME ADDRESS
MAYBE YOU HIT YOUR HEAD WHEN YOU FELL
Ah, hello
Shut...
AH, CAN I TALK TO THE PATIENT'S MOTHER IN PRIVATE?
I AM VERY SORRY TO HAVE TROUBLED YOU

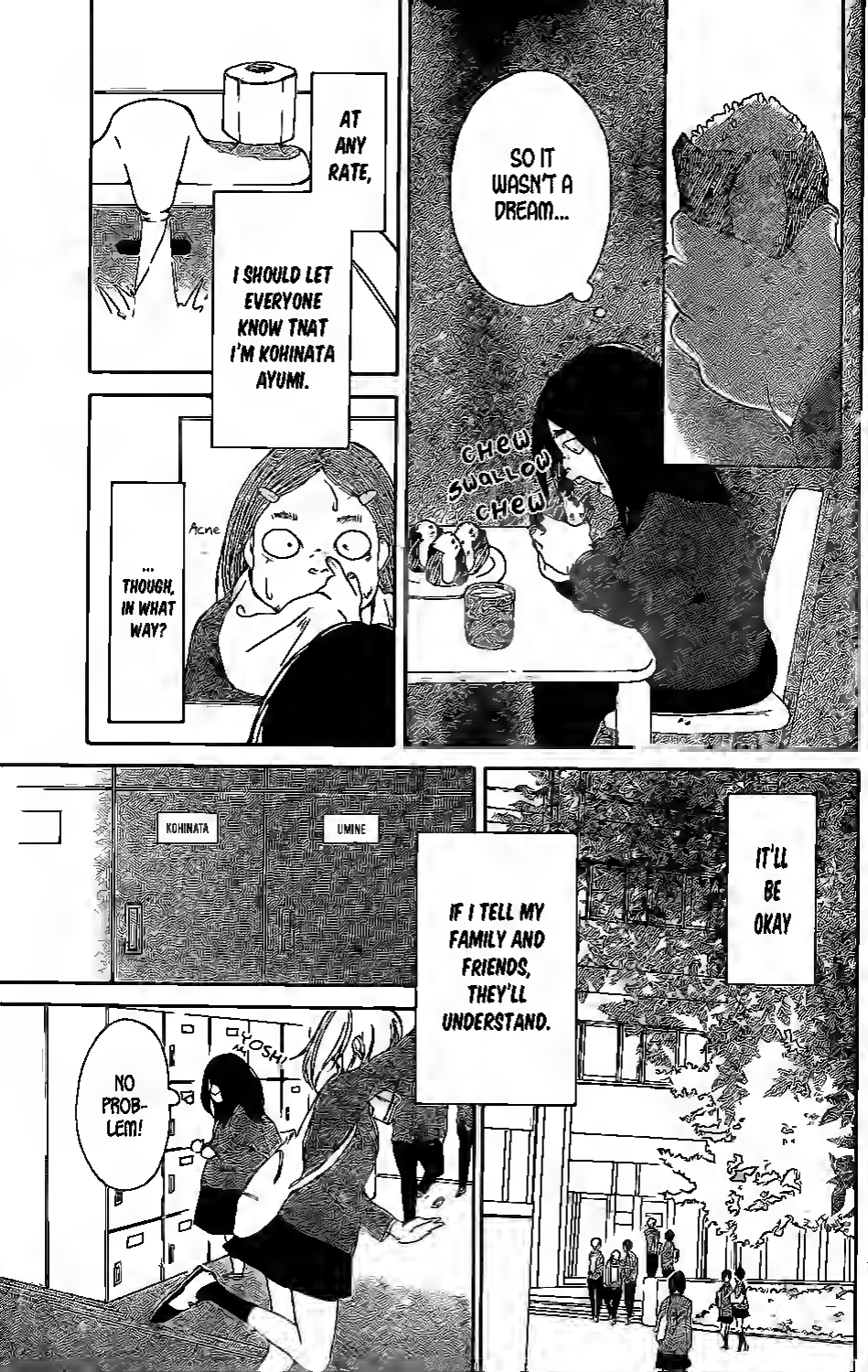
BE CAREFUL ON YOUR WAY!
STAY CALM.
I HAVE TO STAY CALM...
JUST WHAT THE HELL HAPPENED...
WHY ISN'T THERE A SINGLE BRUISE?
THAT'S RIGHT, UMINE-SAN FELL FROM THE ROOF...
WHAT HAPPENED TO MY BODY...?!

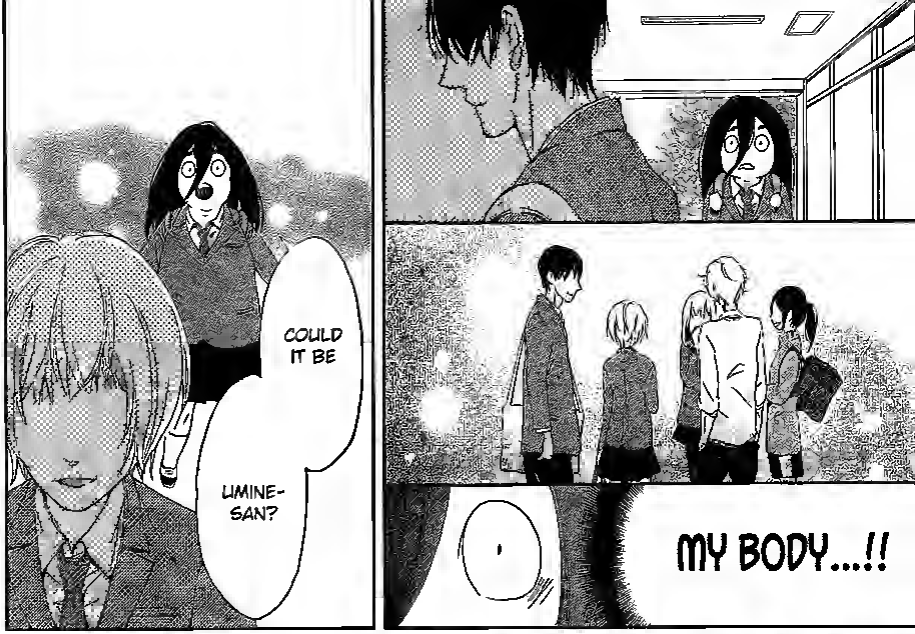
ZENKO, LET'S GO HOME.
Openc...
SHOCKED!
HTTP://PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS
UM... SORRY BUT
I'M NOT UMINE ZENKO ...
HEY YOU!
I HAD TO GET OFF EARLY FROM WORK TO COME HERE!
YOU'D BETTER NOT TROUBLE ME AGAIN!!
...
SOR
SORRY

WHAT...
IN THE WORLD HAPPENED?

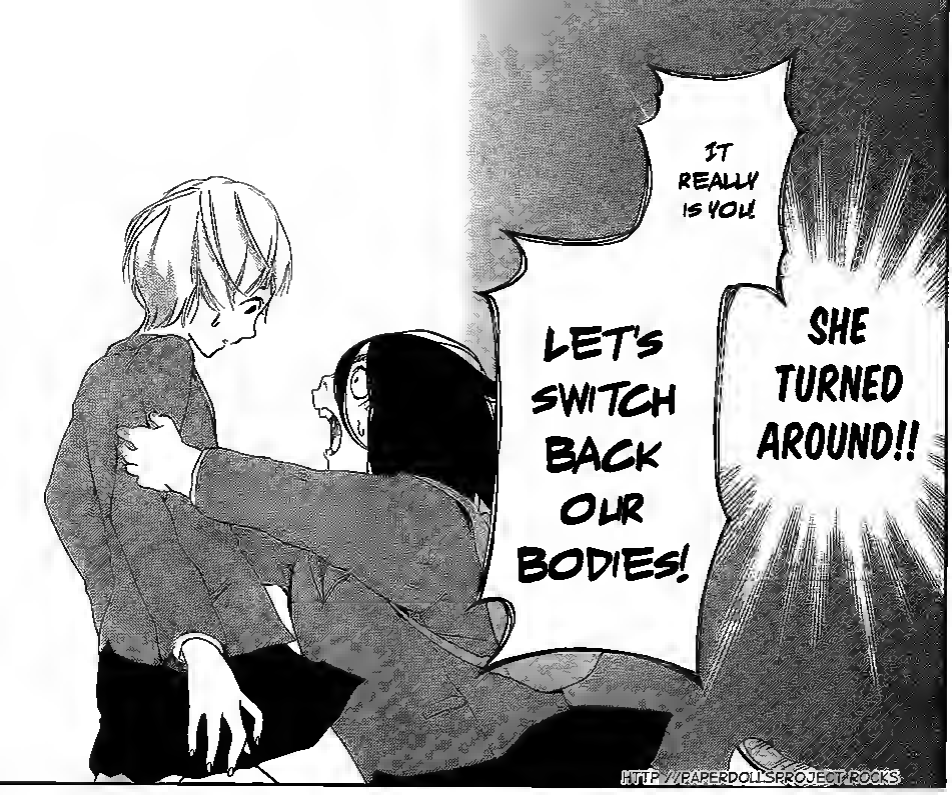

chirp
chirp

Remember to dry the clothes
-Mom
GROOOW WWLLL LLLL


AT ANY RATE,
I SHOULD LET EVERYONE KNOW TNAT I'M KOHINATA AYUMI.
... THOUGH, IN WHAT WAY?
Acne
SO IT WASN'T A DREAM...
CHEW SWALLOW CHEW
KOHINATA
UMINE
IF I TELL MY FAMILY AND FRIENDS, THEY'LL UNDERSTAND.
IT'LL BE OKAY
YOSH!
NO PROB-LEM!


COULD IT BE
UMINE-SAN?
MY BODY...!!

SHOCKED


IT REALLY IS YOU!
SHE TURNED AROUND!!
LET'S SWITCH BACK OUR BODIES!
HTTP://PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS

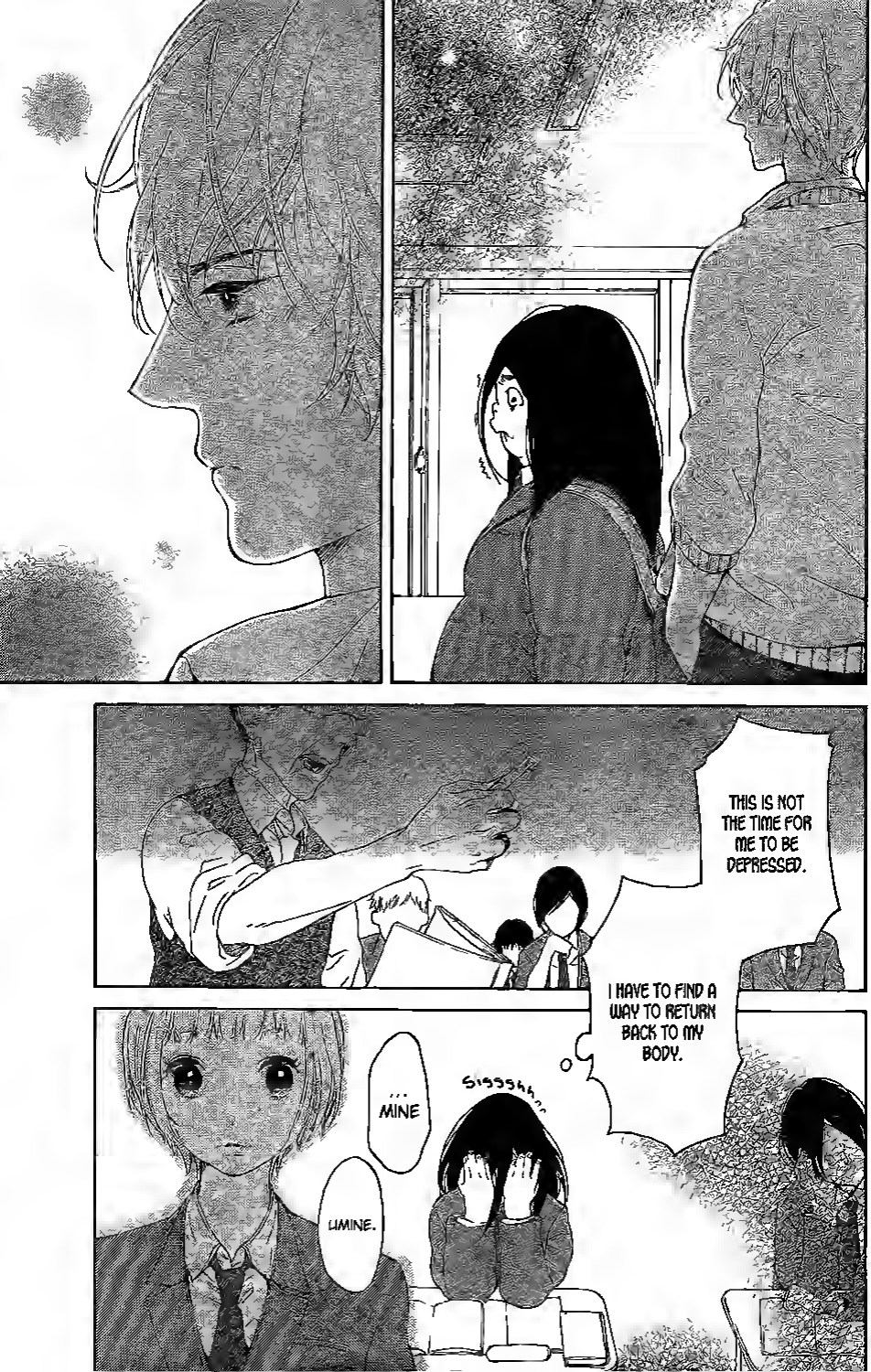
UMINE-SAN... WHAT DO YOU WANT WITH AYUMI?
YOU'VE GOT SO MUCH VIGOR, IT'S SCARY.

WAIT,
WAIT.

KAGA-KUN...
?
?
WHAT'S UP WITH UMINE-SAN?
WHAT HAPPENED BETWEEN YOU AND UMINE-SAN?
WHO KNOWS?
NOTH! NG
NOTH-ING AT ALL.

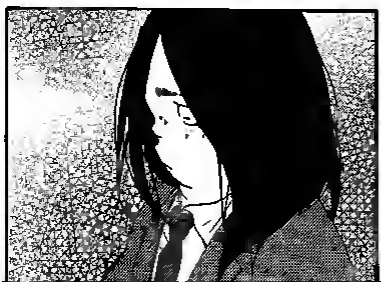
AH... WAIT!

Your hair is puffing up.
Eh?


THIS IS NOT THE TIME FOR ME TO BE DEPRESSED.
I HAVE TO FIND A WAY TO RETURN BACK TO MY BODY.
SIGGHHH...
...MINE
UMINE.

SORRY ...
WHAT ARE YOU SPACING OUT FOR?
HERE!
Clatter
UMINE!
Sensei, th-it's t- wea-n.
YOUR BODY SURE IS STUFFED BUT YOUR BRAIN IS EMPTY.
HA
?
EH...
WHY IS THIS HAPPENING?

PE
HEY, GET INTO PAIRS.
CHANGING CLASSROOMS
EVEN THOUGH IT'S STILL THE SAME CLASSROOM,
IT FEELS LIKE IT'S THE END OF THE WORLD.

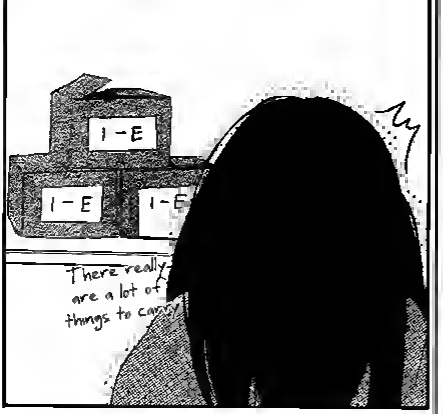


please! おたよりください

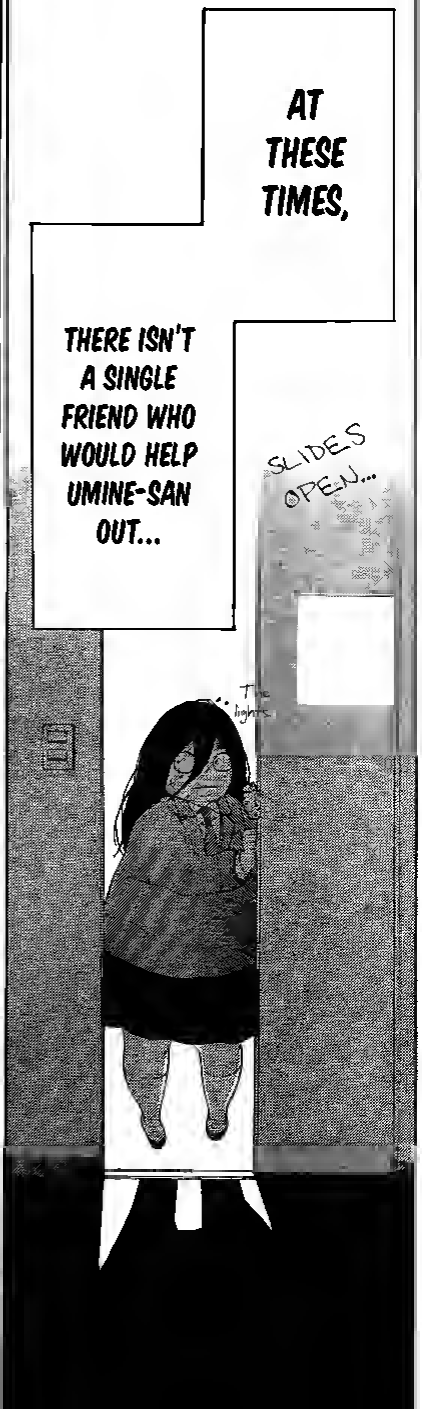
10月に短編漫画を出していただける運びとなりました。宜しくお願いします。

あて先
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2-5-10
集英社 集英社マーガレット編集部気付
b-tsuma.shueisha.co.jpからメールも送れるよ★

川端志季 先生

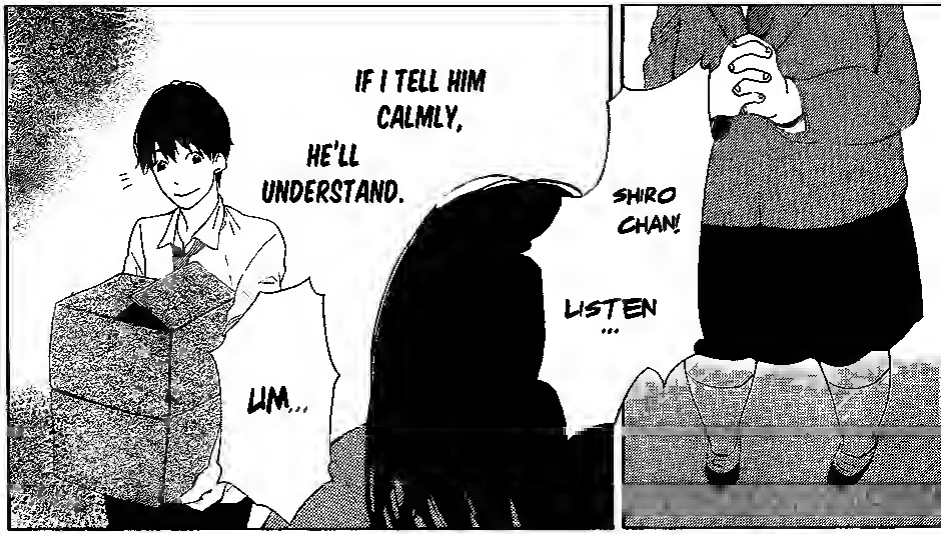

1-E
1-E
1-E
There really are a lot of things to carry...

EVEN THOUGH WE'RE FROM THE SAME CLASS, I DIDN'T NOTICE UMINE-SAN AT ALL...
I'M SUCH A BAD PERSON...
HTTP://PAPERDOLLSPROJECT.BOOKS
UMINE-SAN?

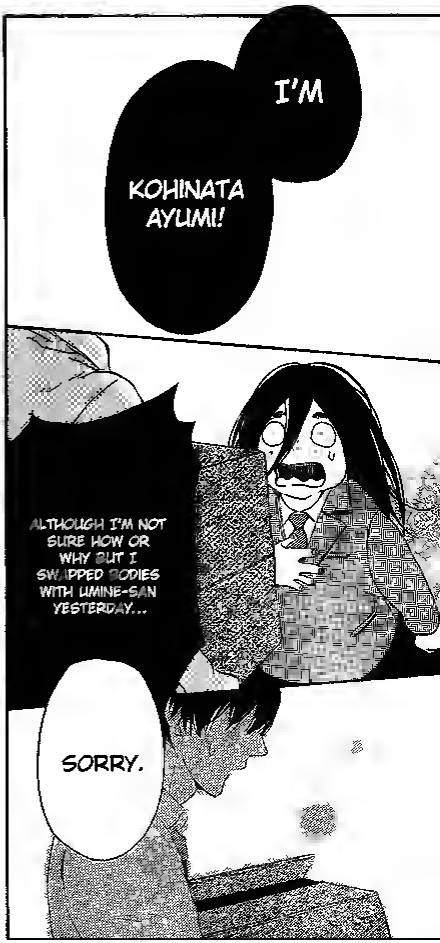

AT THESE TIMES,
THERE ISN'T A SINGLE FRIEND WHO WOULD HELP UMINE-SAN OUT...
SLIDES OPEN...

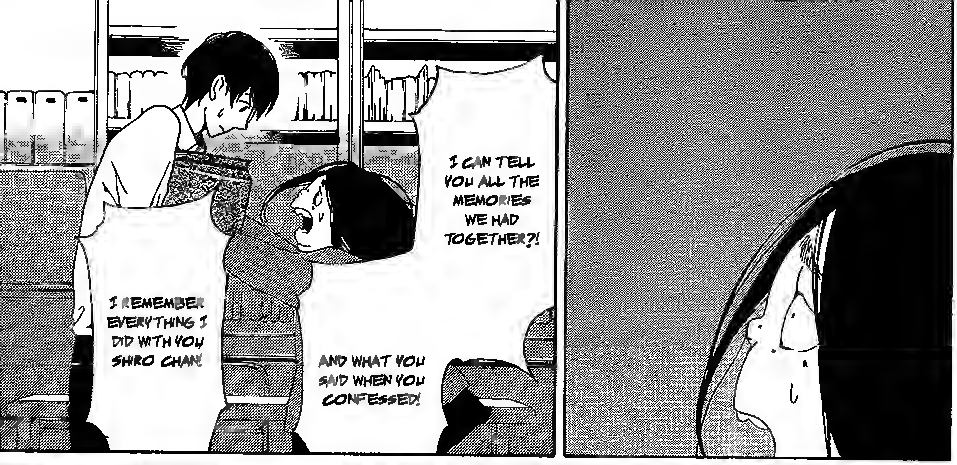
SHIRO-CHAN!!
I'LL HELP YOU.
!
THAT'S RIGHT... KOSHIRO WOULD EVEN CARE FOR UMINE-SAN...
COME TO THINK OF IT...

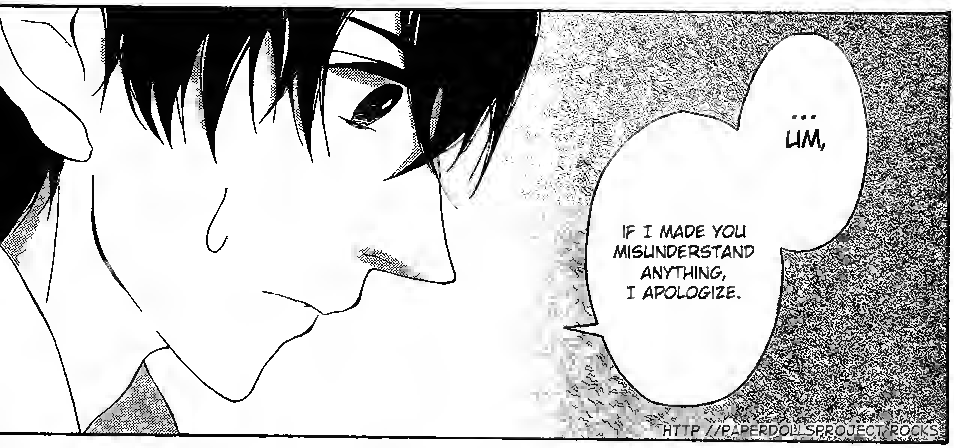
THIS MORNING, YOU CAME TO LOOK FOR AYUMI-CHAN. IS THERE SOMETHING WRONG?
I HOPE HE'D BELIEVE THAT...
I'M ACTUALLY AYUMI!


IF I TELL HIM CALMLY, HE'LL UNDERSTAND.
UM...
SHIRO CHAN!
LISTEN ...

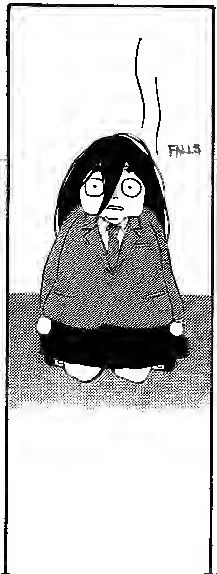
... WAIT
I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU'RE TRYING TO SAY HERE

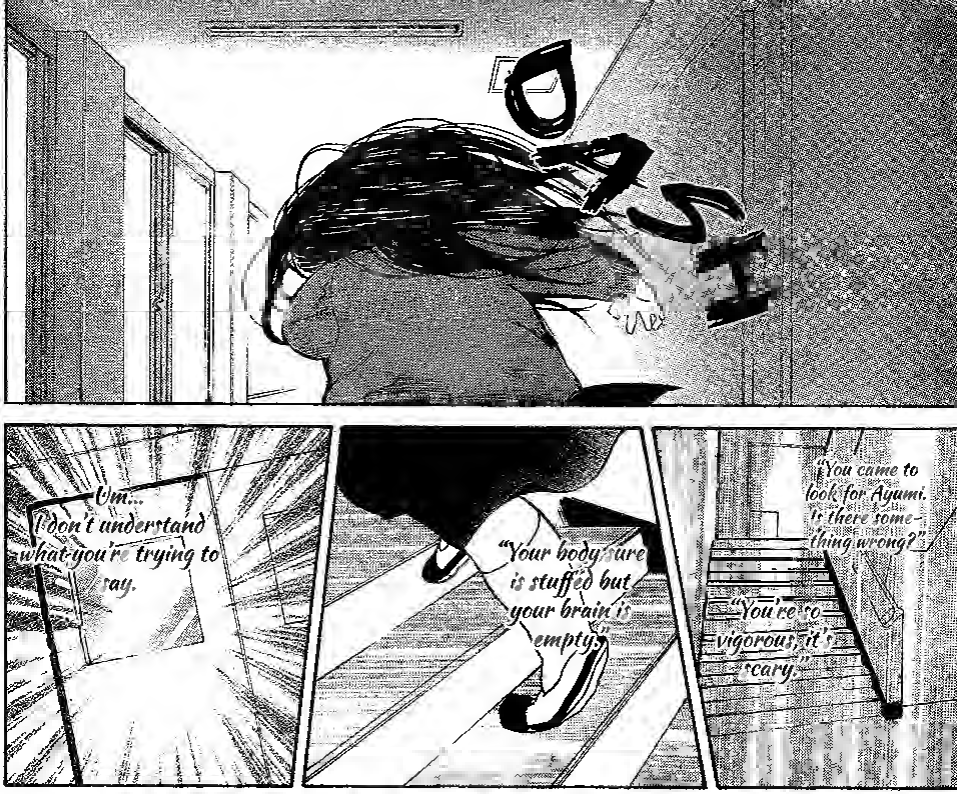

I'M KOHINATA AYUMI!
ALTHOUGH I'M NOT SURE HOW OR WHY BUT I SWAPPED BODIES WITH UMINE-SAN YESTERDAY...
SORRY.


I CAN TELL YOU ALL THE MEMORIES WE HAD TOGETHER?!
I REMEMBER EVERYTHING I DID WITH YOU SHIRO CHAN!
AND WHAT YOU SAID WHEN YOU CONFESSED!



HTTP://PAPERDOLL.SPROJECT.ROCKS




Um...
I don't understand what you're trying to say.
"Your body sure is stuffed but your brain is empty."
"You came to look for Ayumi. Is there something wrong?"
"You're so vigorous, it's scary."

SFX: AHHHHHHHHHHHHHHHH

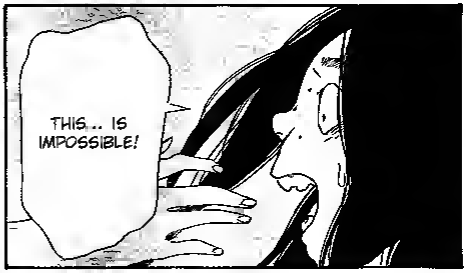
UMINE-SAN.
KOHINATA -SAN, ARE YOU OKAY?
IT'S REALLY TROUBLESOME TO HAVE MY BODY, HUH?
I'M UGLY AND I HAVE NO FRIENDS.
THAT'S NOT TRUE. .
UMINE-SAN, SWITCHING BODIES WITH ME ALL OF SUDDEN MUST HAVE CAUSED YOU A LOT OF PROBLEMS TOO RIGHT?
Wipes

NO ONE BELIEVED ME WHEN I TOLD THEM ABOUT THE BODY SWAPPING THING.
LIMINE-SAN, DID YOU TELL ANYONE?
NOPE.
Is that so?
Yup.
AH!
IF WE BOTH TELL THEM AT THE SAME TIME, THEY MIGHT BELIEVE IT!
EVEN THOUGH WE DON'T KNOW HOW IT TURNED OUT LIKE THIS OR HOW TO RETURN BACK TO OUR OWN BODIES AGAIN...
SO WE DON'T HAVE TO BE AFRAID TO TELL OUR FRIENDS AND EVEN OUR FAMILY! AS LONG AS WE CAN MAKE THIS CLEAR-

I'VE ALWAYS WANTED TO BE KOHINATA-SAN
...EH?
Now why would I do something so stupid?
T/N GRRR UMINE!

I FINALLY GOT TO SWAP BODIES!
I WANT TO LIVE AS KOHINATA AYUMI FROM TODAY ONWARDS.
NO MATTER HOW I LOOK AT MYSELF, I'M JUST A FUGLY PERSON.
HTTP://PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS

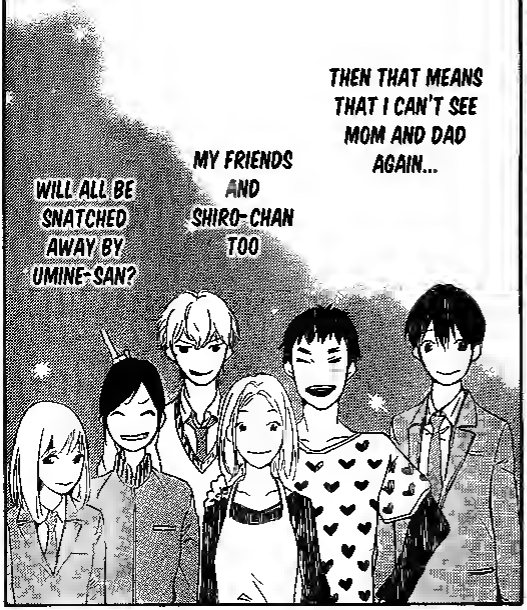
THAT'S RIGHT.. NO MATTER HOW I EXPLAIN, USING THIS BODY
I CAN NEVER GET WHAT I'M TRYING TO SAY ACROSS TO ANYBODY.


THIS... IS IMPOSSIBLE!

DOESN'T EVERYONE REFUSE TO BELIEVE YOU?

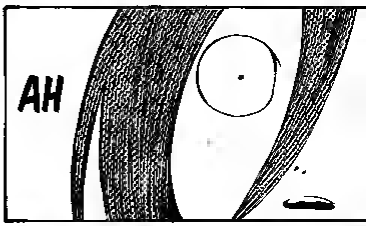
THE HAPPY LIFE YOU'VE LIVED IS ENOUGH.
HAVE A TASTE OF HOW IT'S LIKE TO BE ME.

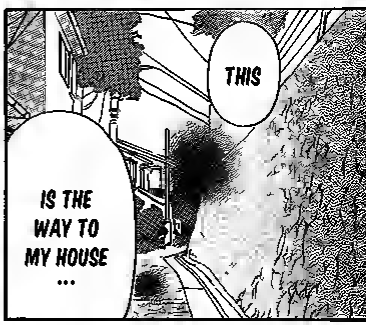
WAIT ...
WHY DO YOU WANT TO BE ME?!
HTTP://PAPERDOLLSPROJECT.ROCKS
SHIRO-CHAN.

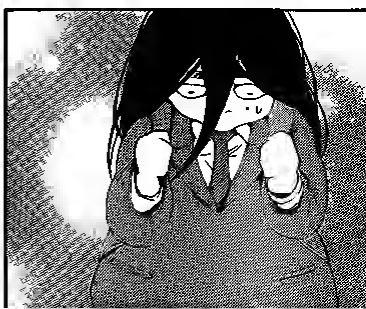

THEN THAT MEANS THAT I CAN'T SEE MOM AND DAD AGAIN...
MY FRIENDS AND SHIRO-CHAN TOO
WILL ALL BE SNATCHED AWAY BY UMINE-SAN?

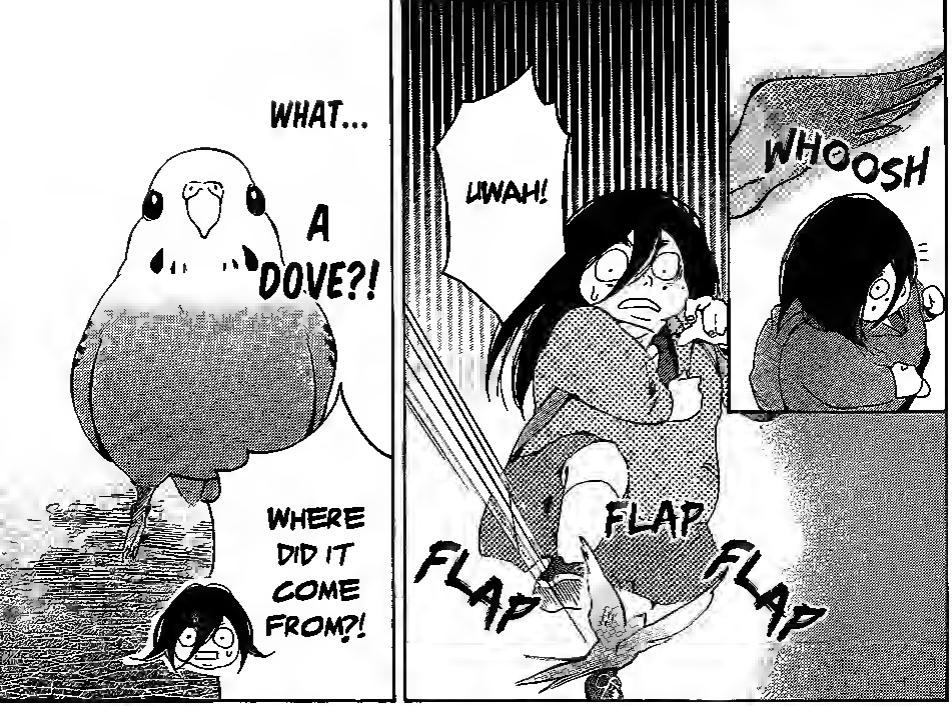
IF I CAN'T RETURN TO MY OWN BODY...
walks
slowly

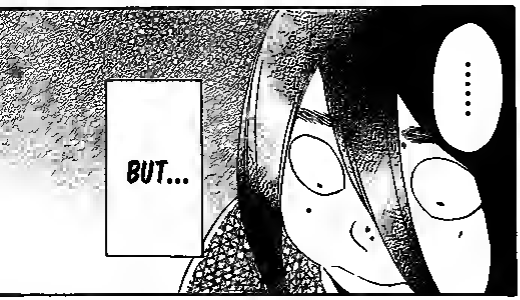
NO. I CAN'T KEEP THIS FROM MY FAMILY!
I'LL GO HOME.

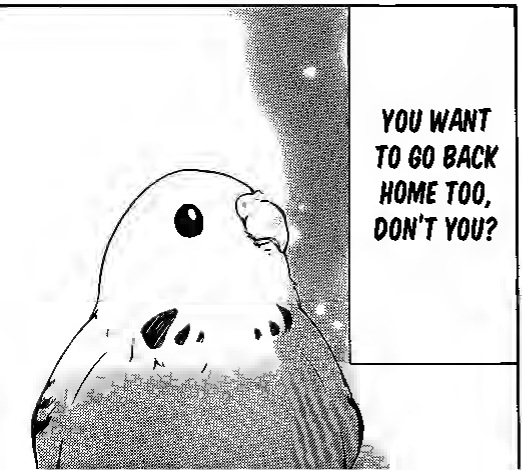

AH


THIS
IS THE WAY TO MY HOUSE ...




WHAT...
A DOVE?!
WHERE DID IT COME FROM?!
UWAH!
WHOOSH
FLAP
FLAP
FLAP


BUT...
.....


YOU WANT TO GO BACK HOME TOO, DON'T YOU?

THIS IS TOUGH.
THIS ISN'T THE TIME TO BE DOING THIS.
From a house nearby?
Or a pet store?

SHIRO-CHAN
SO DO I.
MY OWN BODY, AS WELL AS SHIRO-CHAN,
I WILL TAKE THEM ALL BACK.
11月号につづく